

# FALSTER



Design and Quality  
IKEA of Sweden

<b>ENGLISH</b>	<b>4</b>
<b>DEUTSCH</b>	<b>5</b>
<b>FRANÇAIS</b>	<b>6</b>
<b>NEDERLANDS</b>	<b>7</b>
<b>DANSK</b>	<b>8</b>
<b>ÍSLENSKA</b>	<b>9</b>
<b>NORSK</b>	<b>10</b>
<b>SUOMI</b>	<b>11</b>
<b>SVENSKA</b>	<b>12</b>
<b>ČESKY</b>	<b>13</b>
<b>ESPAÑOL</b>	<b>14</b>
<b>ITALIANO</b>	<b>15</b>
<b>MAGYAR</b>	<b>16</b>
<b>POLSKI</b>	<b>17</b>
<b>EESTI</b>	<b>18</b>
<b>LATVIEŠU</b>	<b>19</b>
<b>LIETUVIŲ</b>	<b>20</b>
<b>PORTUGUÊS</b>	<b>21</b>
<b>ROMÂNÀ</b>	<b>22</b>
<b>SLOVENSKY</b>	<b>23</b>
<b>БЪЛГАРСКИ</b>	<b>24</b>
<b>HRVATSKI</b>	<b>25</b>
<b>ΕΛΛΗΝΙΚΑ</b>	<b>26</b>

<b>РУССКИЙ</b>	<b>27</b>
<b>SRPSKI</b>	<b>28</b>
<b>SLOVENŠČINA</b>	<b>29</b>
<b>TÜRKÇE</b>	<b>30</b>
<b>中文</b>	<b>31</b>
<b>繁中</b>	<b>32</b>
<b>한국어</b>	<b>33</b>
<b>日本語</b>	<b>34</b>
<b>BAHASA INDONESIA</b>	<b>35</b>
<b>BAHASA MALAYSIA</b>	<b>36</b>
<b>عربي</b>	<b>37</b>
<b>ไทย</b>	<b>38</b>

# IMPORTANT RETAIN FOR FUTURE REFERENCE: READ CAREFULLY

*This outdoor furniture requires no maintenance. However, by keeping the furniture clean and storing it properly you can enjoy it year after year.*

**Clean:** Wipe clean with a mild soapy solution. Stains can be removed using a grease-cutting washing-up liquid and an abrasive sponge scourer.

**NOTE!** If you leave a glass on the furniture for a longer time when the sun is shining, it may cause burn marks on the surface. Using coasters is a good way to avoid any risk of this happening.

**Maintenance:** Maintenance-free.

**Storing:** If possible, store your outdoor furniture in a cool and dry place indoors. When stored outside, tilt the furniture and preferably use water-repellent covers. Make sure air can circulate to avoid moisture.

**Repair:** Light scratches on artificial wood can easily be removed by using very fine sandpaper along the pattern of the grinding direction.

# WICHTIG: AUFMERKSAM LESEN, FÜR SPÄTER AUFHEBEN.

*Dieses Sommermöbel erfordert keine regelrechte 'Wartung'; jedoch sorgen gelegentliche Reinigung und geschütztes Lagern in der Wintersaison dafür, dass man lange Freude daran hat.*

**Reinigung:** Hartnäckige Flecken können mit fettlösendem Spülmittel und Spülschwamm entfernt werden.

**BITTE BEACHTEN!** Wenn ein Glas längere Zeit in der Sonne auf dem Möbelstück steht, können Brandflecken entstehen. Das lässt sich durch Benutzung von Glasuntersetzern vermeiden.

Keine regelrechte 'Wartung' erforderlich.

Sommermöbel möglichst drinnen an einem trockenen, kühlen Ort lagern. Werden die Möbel draußen gelagert, sollte man sie schräg stellen und mit einer wasserabweisenden Hülle versehen. Wichtig ist, dass die Luft zirkulieren kann, um Feuchtigkeitsstau zu verhindern.

**Reparieren:** Kleine Schäden in Kunstholz lassen sich mit feinem Schleifpapier in Faserrichtung glattschleifen.

# IMPORTANT. A CONSER- VER POUR UNE UTILISATION ULTÉRIEURE : LIRE ATTENTI- VEMENT

*Ce meuble d'extérieur ne nécessite aucun entretien. Cependant en veillant à ce que votre meuble reste propre et en l'entreposant correctement, vous pourrez le conserver plus longtemps.*

**Nettoyage** : passer un chiffon imprégné de détergent doux. Les taches peuvent être éliminées à l'aide d'un produit dégraissant et d'une éponge abrasive.

REMARQUE ! Un verre qui reste longtemps posé sur le meuble au soleil risque de laisser des traces de brûlure. Pour éviter cela, il est recommandé d'utiliser des sous-verres.

**Entretien** : sans entretien.

**Entreposage** : si possible, placez votre meuble d'extérieur dans un endroit sec et tempéré à l'intérieur. Si vous le laissez dehors, inclinez le meuble et recouvrez-le si possible d'une housse imperméable. Veillez à ce que l'air circule correctement pour éviter l'humidité.

**Réparation** : les rayures légères sur le bois artificiel peuvent facilement être retirées en utilisant du papier de verre très fin. Poncer la surface dans le sens des nervures du bois.

# BELANGRIJK, BEWAREN VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK: ZORGVULDIG DOORLEZEN

*Dit tuinmeubel vereist geen onderhoud, maar door het goed schoon te maken en netjes op te bergen, kan je er jaar na jaar van genieten.*

**Reinigen:** afnemen met een milde zeepoplossing. Vlekken kunnen worden verwijderd met een vetoplossend handafwasmiddel en een schuursponsje.

N.B.! Als je gedurende langere tijd een glas op het meubel zet als de zon schijnt, kunnen er brandplekken op het oppervlak ontstaan. Dat kan je vermijden door onderzetters te gebruiken.

## **Onderhoudsvrij.**

**Opbergen:** berg je tuinmeubels indien mogelijk droog en koel binnenshuis op. Als je je meubels buiten opbergt, zet ze dan schuin en gebruik bij voorkeur een waterafstotende hoes. Zorg ervoor dat de lucht kan circuleren om vocht te voorkomen.

**Repareren:** kleine krasjes op kunsthout kunnen eenvoudig worden verwijderd met zeer fijn schuurpapier. Schuur altijd in de richting van de ader.

# VIGTIGT! GEM TIL FREMTIDIG BRUG. LÆS OMHYGGELIGT.

*Disse udendørsmøbler kræver ikke vedligeholdelse. Men hvis du holder møblerne rene og opbevarer dem tørt, kan du ha' glæde af dem i mange år.*

**Rengøring:** Tørres af med en mild sæbeopløsning. Pletter kan fjernes med et fedtopløseligt opvaskemiddel og en skuresvamp.

**BEMÆRK!** Hvis du efterlader et glas på møblet i længere tid, når solen skinner, kan det give brændemærker på overfladen. Brug et glasunderlag for at undgå, at det sker.

**Vedligeholdelse:** Kræver ikke vedligeholdelse.

**Opbevaring:** Opbevar så vidt muligt dine udendørsmøbler et tørt og køligt sted indendørs. Hvis de opbevares udendørs, skal de stå skråt. Brug gerne vandafvisende betræk. Sørg for, at luften kan cirkulere for at undgå fugt.

**Reparation:** Små ridser i kunsttræ kan nemt fjernes ved at slibe det med meget fint sandpapir i sliberetningen.



# MIKILVÆGT AÐ GEYMA TIL AÐ LEITA TIL SÍÐAR: LESIÐ VEL

*Þessi garðhúsgögn þarfnast ekki viðhalds. En með því að halda þeim hreinum og geyma þau á viðeigandi hátt, getur þú notið þeirra í enn fleiri ár en ella.*

**Þrif:** Þurrkið af með mildri sápulausn. Bletti má fjarlægja með hreinsiefni sem brýtur niður fitu og grófum svampi.

ATH! Ef þú skilur eftir glas á húsgagninu í lengri tíma í sólskini, geta myndast brunablettir á yfirborðinu. Gott er að nota glasabakka til að koma í veg fyrir að þetta gerist.

**Viðhald:** Viðhaldsfrítt.

**Geymsla:** Ef það er mögulegt er best að geyma garðhúsgögn úr plasti á þurrum, köldum stað innandyra. Þegar húsgögnin eru geymd utandyra hallið þeim þá þannig að vatn leki af þeim. Enn betra er að nota vatnsfráhrindandi yfirbreiðu. Verið viss um að það lofti um húsgögnin til að koma í veg fyrir raka.

**Viðgerðir:** Léttar rispur á gerviviðarplötum er auðvelt að fjarlægja með því að nota mjög fínan sandpappír og pússa í sömu átt og mynstrið liggur.

# VIKTIG. SPAR PÅ DENNE INFORMASJONEN FOR FREMTIDIG BRUK: LES NØYE.

*Dette utemøbelet er vedlikeholdsfritt, men dersom du holder det rent samt oppbevarer det på riktig måte, forlenges møbelets levetid.*

**Rengjøring:** Tørk av med en klut fuktet i mildt såpevann. Flekker kan fjernes med et fettopløsende oppvaskmiddel og vaskesvamp.

MERK! Dersom du setter et glass på møbelet over lengre tid når solen skinner, kan det bli brennmerker på overflaten. Dette kan du unngå ved alltid å bruke et glassunderlegg.

**Vedlikehold:** Krever ikke vedlikehold.

**Oppbevaring:** Oppbevar utemøblene innendørs på et tørt og svalt sted hvis mulig. Dersom de oppbevares utendørs, sett møblene på siden og dekk dem helst til med et vanntett trekk. Sørg for god luftsirkulasjon for å unngå fukt.

**Reparasjon:** Små riper på kunstig tre kan enkelt fjernes ved å pusse med et svært fint sandpapir.

# TÄRKEÄÄ! LUE HUOLELLISESTI JA SÄILYTÄ MYÖHEMPÄÄ KÄYTTÖÄ VARTEN.

*Kaluste on tarkoitettu ulkokäyttöön eikä vaadi huoltoa. Puhdistaminen ja oikeanlainen säilytys kuitenkin pidentävät kalusteen käyttöikä.*

**Puhdistus:** Puhdistetaan miedolla puhdistusaineliuoksella. Tahrat voi poistaa rasvaa irrottavalla puhdistusaineella ja hankaussienellä.

HUOM! Jos jätät juomalasin seisomaan kalusteen päälle pitkäksi aikaa auringon paistaessa, kalusteeseen saattaa tulla rumia auringonpolttamia. Tämä on helppo estää käyttämällä lasinalusia.

**Huolto:** Ei vaadi huoltoa.

**Säilytys:** Ulkokalusteet on suositeltavaa säilyttää kuivassa ja viileässä sisätilassa. Jos niitä säilytetään ulkona, ne on asetettava kallelleen, mieluiten vedenkestävän peitteen alle. Ilman on päästävä kiertämään peitteen alla.

**Korjaaminen:** Keinotekoisessa puussa olevat pintanaarmut voidaan poistaa hiomalla pintaa erittäin hienolla hiekkapaperilla kuvion suuntaisesti.

# VIKTIGT, SPARA FÖR FRAMTIDA BRUK: LÄS NOGGRANT

*Den här utomhusmöbeln kräver inget underhåll, men genom att rengöra och förvara möbeln ordentligt kan du njuta av den år efter år.*

**Rengör:** Torka rent med en mild tvållösning. Fläckar kan tvättas bort med hjälp av ett fettupplösande handdiskmedel och en sträv tvättsvamp.

OBS! Om du ställer ett glas på möbeln en längre stund när solen skiner, kan det bli brännmärken på ytan. Det kan du undvika genom att alltid använda glasunderlägg.

**Underhåll:** Underhållsfri.

**Förvara:** Om möjligt, förvara din utomhusmöbel på ett torrt och svalt ställe inomhus. Om du förvarar möbeln utomhus, luta på den och använd helst vattenavvisande skydd. Se till att luft kan cirkulera för att undvika fukt.

**Reparera:** Små repor på konstgjort trä kan enkelt tas bort med hjälp av ett mycket fint sandpapper. Du ska då slipa i ådringens riktning.

# PONECHTE SI PRO POZDĚJŠÍ POUŽITÍ: ČTĚTE POZORNĚ

*Tento venkovní nábytek nevyžaduje žádnou údržbu. Ačkoli pokud budete nábytek udržovat v čistotě a správně skladovat, budete si jej moci užívat po mnoho let.*

**Čištění:** Utřete hadříkem s jemným mýdlovým roztokem. Skvrny můžete odstranit pomocí houbičky a čisticího prostředku na odstraňování mastnoty.

**DŮLEŽITÉ!** Pokud sklenku necháte na nábytku po delší dobu, když svítí slunce, mohou se na povrchu vypálit skvrny. Použitím podložky pod sklenky se můžete tomuto riziku vyhnout.

**Údržba:** Bezúdržbový.

**Uskladnění:** Pokud je to možné, zahradní nábytek uskladněte na suchém, chladném místě uvnitř. Při venkovním uskladnění nábytek vždy nakloňte a překryjte plachtou nepropouštějící vodu. Ujistěte se, že vzduch může cirkulovat, a tak odvádět vlhkost.

**Oprava:** Jemné škrábance na umělém dřevě můžete odstranit velmi jemným brusným papírem.

# IMPORTANTE, GUARDAR PARA CONSULTAR EN EL FUTURO: LEER DETENI- DAMENTE

*Estos muebles de exterior no necesitan mantenimiento. Sin embargo, si los conservas limpios y los guardas adecuadamente, podrás disfrutarlos muchos años.*

**Limpieza:** limpiar con una suave solución jabonosa. Las manchas se pueden eliminar con un líquido de limpieza antigrasa y un estropajo abrasivo.

**¡ATENCIÓN!** Un vaso que permanezca mucho tiempo sobre un mueble al sol puede dejar marcas de quemadura en la superficie. Para evitarlo, recomendamos utilizar posavasos.

**Mantenimiento:** no necesita mantenimiento.

**Almacenaje:** si fuera posible, guarda los muebles de exterior de plástico en un lugar fresco y seco en el interior. Si los dejas al aire libre, inclínalos y recúbrelos con fundas impermeables. Comprueba que pueda circular el aire para evitar la humedad.

**Reparación:** los rayones leves de la madera artificial se pueden reparar fácilmente lijando con lija fina en la dirección del dibujo de la veta.

# IMPORTANTE! LEGGI ATTENTAMENTE E CONSERVA PER ULTERIORI CONSULTAZIONI.

*Questo mobile per esterni non richiede manutenzione. Tuttavia, tenendolo pulito e conservandolo correttamente durerà più a lungo.*

**Pulizia:** pulisci con una soluzione di acqua e sapone poco concentrata. Le macchie si possono eliminare con del detersivo per piatti sgrassante e una spugna abrasiva.

N.B. Un bicchiere lasciato sul mobile per un periodo di tempo prolungato, quando questo è esposto al sole, può causare la formazione di segni di bruciatura sulla superficie. Usa dei sottobicchieri per evitare questo rischio.

**Manutenzione:** non richiede manutenzione.

Se possibile, riponi i tuoi mobili per esterni in un ambiente interno fresco e asciutto. Se devi riporre i mobili all'esterno, inclinali e usa fodere idrorepellenti. Per evitare l'umidità, assicurati che ci sia una buona ventilazione.

I graffi leggeri sulla plastica effetto legno si possono eliminare facilmente con carta vetrata molto fine, in direzione delle venature.

# FONTOS MEGŐRIZNI: FIGYELMESEN OLVASD EL!

*A kültéri bútor nem igényel karbantartást. Azonban érdemes tisztán tartani és helyesen tárolni, hogy évekig tó maradjon.*

**Tisztítás:** Enyhe, szappanos oldattal töröld tisztára. A foltokat zsíroldó hatású mosogatószerrel és a mosogatószivacs durvábbik oldalával lehet eltávolítani.

**FIGYELEM!** Ha napsütésben hosszabb időn át poharat hagysz a bútoron, az nyomot hagyhat a felületén. Mindezt poháralátét használatával kerülheted el.

**Karbantartás:** nem igényel karbantartást.

**Tárolás:** lehetőség szerint száraz és hűvös, fedett helyen tárolod a kültéri bútort. Ha kültéren tárolod, dönts meg, és teríts le vízlepergető anyaggal. Ügyelj rá, hogy jól szellőzzön, és a nedvesség távozhasson.

**Javítás:** a műfán a kisebb karcolásokat egyszerűen eltüntethetjük finom csiszolópapírral; a csiszolás iránya a mintáéval megegyező legyen.



# WAŻNE. ZACHOWAJ NA PRZYSZŁOŚĆ: PRZECZYTAJ UWAŻNIE

*Meble ogrodowe nie wymagają żadnych dodatkowych zabezpieczeń. Utrzymanie mebli w czystości i odpowiednie przechowywanie pozwalają zachować ich wygląd na dłużej.*

**Czyszczenie:** Przetrzyj łagodnym roztworem mydła. Plamy można usunąć przy pomocy odtłuszczającego płynu do mycia naczyń i gąbki z szorstkim zmywakiem.

**UWAGA!** Jeżeli przez dłuższy czas pozostawisz na meblu szklankę, kiedy świeci słońce, może to spowodować ślady przypalenia na powierzchni. Stosowanie podkładek pod szklanki to dobry sposób, aby temu zapobiec.

**Konserwacja:** nie wymaga konserwacji.

**Przechowywanie:** jeśli to możliwe, przechowuj plastikowe meble ogrodowe w suchym i chłodnym pomieszczeniu. Gdy przechowujesz meble na zewnątrz, umieść je pod kątem i nakryj wodoodpornym pokrowcem. Aby zapobiegać powstawaniu wilgoci, zapewnij cyrkulację powietrza.

**Drobne naprawy:** niewielkie rysy na sztucznym drewnie można usunąć delikatnym papierem ściernym.

# OLULINE ON HOIDA JUHISED HILISEMA VAJADUSE TARBEKS ALLES: LUGEGE HOOLIKALT

*See aiamööbel ei vaja hooldust. Hoidke mööbel puhas ja säilitage korralikult, siis saate mööblit nautida pikka aega.*

**Puhastamine:** Puhastage seebiveega. Plekke saate eemaldada nõudepesuvahendiga ja abrasiivse küürimiskäsnaga.

**TÄHELEPANU!** Kui jätate klaasi mööblile pikemaks ajaks ja kohta kus see on otsese päikesevalguse käes, võib see tekitada mööbli pinnale põletusjälgi. Kasutage klaasialuseid.

**Hooldus:** hooldusvaba.

**Hoiustamine:** Võimalusel hoiustage aiamööblit jahedas ja kuivas siseruumis. Kui hoiustate seda väljas, keerake mööbel kalde alla ja katke kinni veekindla kattega. Veenduge, et õhk saaks läbi käia, et vältida niiskust.

**Parandamine:** Kergeid kriimustusi saate kunstpuidult eemaldada lihtsalt, lihvides peeneteralise liivapaberiga puidusüü suunas.

# SVARĪGI SAGLABĀJIET TURPMĀKAI UZZIŅAI: RŪPĪGI IZLASIET

*Šīm āra mēbelēm nav nepieciešams veikt apkopi. Tomēr, lai tās kalpotu gadiem ilgi, saglabājiet tīras un uzglabājiet atbilstošos apstākļos.*

**Tīrīšana:** Tīriet ar maigu ziepjūdeni. Lai iztīrītu traipus, lietojiet abrazīvu sūkli un trauku mazgājamo līdzekli, kas šķeļ taukus.

**UZMANĪBU!** Ja uz mēbelēm saulainā laikā ilgstoši tiek uzglabāti stikla izstrādājumi, virsma var apdegt. Lai no tā izvairītos, lietojiet paliktņus.

**Kopšana:** nav nepieciešama.

**Uzglabāšana:** Ja iespējams, uzglabājiet āra mēbeles vēsās, sausās iekštelpās. Uzglabājot ārā, novietojiet mēbeles tā, lai uz tām nevarētu uzkrāties ūdens, kā arī pārklājiet tās ar ūdensnecaurīdīgu pārsegu. Lai pasargātu no mitruma un pelējuma, nodrošiniet brīvu gaisa cirkulāciju.

**Atjaunošana:** No nelieliem mākslīgā koka skrāpējumiem var atbrīvoties, izmantojot smalku smilšpapīru. Virsma jāpulē paralēli koka šķiedrai.

# SVARBU IŠ- SAUGOKITE: ATIDŽIAI PER- SKAITYKITE

*Šių lauko baldų nereikia ypatingai prižiūrėti, tačiau džiaugsitės jais ilgus metus, jei valysite juos ir laikysite tinkamoje aplinkoje.*

**Valymas:** Valykite muilo tirpalu. Dėmes galima šalinti indų plovikliu ir šiurkštesne kempinėės puse.

**DĖMESIO!** Jei paliksite stiklinę ar taurę ant baldų ilgesnį laiką šviečiant saulei, paviršius gali išdegti. Kad taip neatsitiktų, rekomenduojame naudoti padėkliukus.

**Priežiūra:** Nereikalauja priežiūros.

**Laikymo sąlygos:** Jei galima, lauko baldus laikykite sausoje ir vėsioje patalpoje. Jei paliksite baldus lauke, paverskite juos ir uždenkite, apsaugodami nuo vandens. Tačiau užtikrinkite, kad jie vėdinsis.

**Remontas:** Nedidelius dirbtinio medžio įbrėžimus galima lengvai pašalinti pašveičiant labai smulkiu švitrinium popieriumi pagal medienos struktūrą.

# IMPORTANTE GUARDAR PARA CONSULTA FUTURA: LER ATENTAMENTE

*Estes móveis de exterior não requerem manutenção. No entanto, ao manter os móveis limpos e ao guardá-los adequadamente pode usufruir deles durante muitos anos.*

**Limpar:** limpar com água e detergente suave. As manchas podem ser removidas usando um detergente anti-gordura e um esfregão abrasivo.

**ATENÇÃO!** Deixar um copo de vidro em cima dos móveis ao sol durante um longo período de tempo pode causar marcas de queimadura na superfície. Usar bases para copos pode ser uma boa forma de evitar isso.

**Manutenção:** não precisa de manutenção.

**Arrumar:** Se possível, guarde os seus móveis de exterior em plástico no interior, num lugar seco e fresco. Quando guardados ao ar livre, incline os móveis e use capas impermeáveis. Certifique-se de que o ar circula a fim de evitar humidade.

**Reparação:** os riscos leves neste material podem ser facilmente removidos, utilizando uma lixa fina na direcção do padrão.

# IMPORTANT!

## Citește cu atenție și păstrează pentru referințe ulterioare.

*Aceste piese de mobilier pentru exterior nu necesită întreținere. Cu toate acestea, mobilierul de exterior întreținut și depozitat corespunzător are o durată de viață mai lungă.*

**Curățare:** curăță cu o soluție cu un detergent blând. Petele pot fi îndepărtate folosind un lichid împotriva grăsimii și un burete abraziv.

**NOTĂ!** Dacă lași un pahar pe mobilă pentru o perioadă mai lungă de timp, acesta ar putea lăsa urme pe suprafața mobilei. Folosește suporturi pentru pahare pentru a evita acest risc.

**Întreținere:** fără întreținere.

**Depozitare:** Dacă este posibil, depozitează piesele de mobilier pentru exterior într-un loc rece și uscat la interior. Atunci când le depozitezi afară, acoperă piesele de mobilier și folosește de preferință material impermeabil. Ai grijă ca aerul să circule pentru a evita umezeala.

**Recondiționare:** Zgârieturile superficiale de pe lemnul artificial pot fi eliminate cu ușurință folosind șmirghel fin în sensul striațiilor lemnului.

# DÔLEŽITÝ DOKUMENT. UCHOVAJTE PRE BUDÚCNOSŤ. POZORNE PREČÍTAJTE.

*Tento záhradný nábytok si nevyžaduje údržbu. No vďaka náležitému uskladneniu a čisteniu dokážete predĺžiť jeho životnosť.*

**Čistenie:** Utrite handričkou s jemným mydllovým roztokom. Škvryny môžete odstrániť pomocou špongie a čistiaceho prostriedku na odstraňovanie mastnoty.

**DÔLEŽITÉ!** Ak pohár necháte na nábytku dlhší čas, keď svieti slnko, môže na povrchu vypáliť škvryny. Použitím podložky pod poháre sa môžete tomuto riziku vyhnúť.

**Údržba:** Údržba nie je potrebná.

**Uskladnenie:** Ak je to možné, záhradný nábytok uskladnite na suchom a chladnom mieste vonku. Pri vonkajšom uskladnení nábytok vždy nakloňte, aby sa na ňom nezadržiavala voda. Ubezpečte sa, že vzduch môže cirkulovať, a tak odvádzať vlhkosť.

**Oprava:** Jemné škrabance na umelom dreve je možné odstrániť veľmi jemným brúsnyim papierom.

# ВАЖНО ЗАПАЗЕТЕ ЗА БЪДЕЩА СПРАВКА: ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО

*Тези градински мебели не изискват поддръжка. Но ако ги почиствате редовно и ги съхранявате правилно, ще можете да им се радвате дълги години.*

**Почистване:** Забършете с мек сапунен разтвор. Петната могат да се отстраняват с препарат за почистване на мазнини и гъба с абразивна повърхност.

ВАЖНО! Възможна е появата на следи от изгаряне по повърхността, ако при слънчево време оставите чаша върху мебелите за продължителен период от време. Добър начин да предотвратите това е да използвате подложки за чаша.

**Не изисква поддръжка.**

**Съхранение:** При възможност съхранявайте градинските мебели от пластмаса на хладно и сухо място на закрито. Когато ги съхранявате на открито, накланяйте мебелите. Препоръчително е да използвате водонепропускливи покривала/калъфи. Осигурете циркулация на въздуха, за да избегнете натрупване на влага.

**Поправка:** Леките драскотини по изкуственото дърво се отстраняват лесно с много фина шкурка.



# VAŽNO SACUVAJTE ZA BUDUĆE POTREBE: PAŽLJIVO PROČITAJTE

*Ovaj vanjski namještaj ne zahtjeva održavanje. Međutim, ukoliko ga budete održavali čistim i ispravno spremali, moći ćete godinama uživati u njemu.*

**Čišćenje:** Očistite blagom sapunskom otopinom. Mrlje se mogu ukloniti sredstvom za uklanjanje masnoće i abrazivnom spužvom.

**NAPOMENA!** Ako stakleni proizvodi dulje vrijeme ostanu na namještaju dok sunce sja, površina ispod njih može izblijedjeti. Ovaj rizik možete izbjeći upotrebom podmetača.

**Održavanje:** nije potrebno održavati.

**Spremanje:** Ukoliko je to moguće, spremite vanjski namještaj u hladan i suh zatvoreni prostor. Kada je spremljen vani, nagnite namještaj i koristite vodootporne navlake. Omogućite strujanje zraka oko namještaja kako se ne bi nakupljala vlaga.

**Popravak:** Sitne ogrebotine na umjetnom drvu mogu se lako ukloniti vrlo finim brusnim papirom i brušenjem u smjeru uzorka ogrebotine.

# ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΟ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙ- ΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ: ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟ- ΣΕΚΤΙΚΑ

*Αυτό το έπιπλο εξωτερικού χώρου δεν απαιτεί καμία συντήρηση. Ωστόσο, κρατώντας το έπιπλο καθαρό και με την κατάλληλη συντήρηση μπορείτε να το απολαύσετε με την πάροδο των ετών.*

**Καθαρισμός:** Καθαρίστε με ένα ήπιο απορρυπαντικό. Οι λεκέδες μπορούν να αφαιρεθούν με ένα λιποδιαλυτικό υγρό απορρυπαντικό και ένα σφουγγάρι με τραχειά επιφάνεια.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ!** Αν αφήσετε ένα ποτήρι πάνω στο έπιπλο για μεγάλο χρονικό διάστημα, κάτω από τον ήλιο, μπορεί να προκληθούν σημάδια καψίματος στην επιφάνεια. Η χρήση σουβέρ είναι ένας καλός τρόπος για να αποτρέψετε κάτι τέτοιο από το να συμβεί.

**Συντήρηση:** Δεν απαιτείται συντήρηση.

**Αποθήκευση:** Αν είναι δυνατόν, αποθηκεύστε τα έπιπλα εξωτερικού χώρου σε ένα δροσερό και στεγνό μέρος σε κλειστούς χώρους. Όταν αποθηκεύονται έξω, γείρετε τα έπιπλα και χρησιμοποιήστε κατά προτίμηση υδατοαπωθητικά καλύμματα. Βεβαιωθείτε ότι ο αέρας μπορεί να κυκλοφορεί για την αποφυγή υγρασίας.

**Επιδιόρθωση:** Οι μικρές εκδορές στο τεχνητό ξύλο μπορούν εύκολα να αφαιρεθούν με τη χρήση ενός λεπτού γυαλόχαρτου κατά μήκος της κατεύθυνσης του σχεδίου του ξύλου.

# ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ И СОХРАНИТЕ ЭТУ ИНФОРМАЦИЮ

*Садовая мебель не требует никакого специального ухода. Поддерживая мебель в чистоте и соблюдая условия хранения, вы сможете пользоваться мебелью долгие годы.*

**Уход:** протирать с использованием мягкого мыльного раствора. Пятна можно удалить обезжиривающим моющим средством и мочалкой с абразивной поверхностью.

**ВНИМАНИЕ!** Если в солнечную погоду вы надолго оставите на мебели стеклянные предметы, то на ее поверхности могут появиться подпалины. Чтобы предотвратить их появление, используйте подставки.

**Уход:** не требует ухода.

**Хранение:** По возможности храните садовую мебель в сухом и прохладном помещении. При хранении на улице поставьте мебель в наклонное положение, желательно использовать водонепроницаемые чехлы. Обеспечьте циркуляцию воздуха.

**Восстановление:** небольшие царапины на искусственной древесине легко удалить с помощью мелкозернистой наждачной бумаги.

# UPOZORENJE! PROČITAJTE I SAČUVAJTE UPUTSTVO!

*Baštenski nameštaj ne zahteva održavanje. Međutim, čisteći ga i čuvajući na odgovarajući način znatno ćete mu produžiti vek trajanja.*

**Čišćenje:** Obrišite blagim rastvorom sapuna. Mrlje se mogu ukloniti abrazivnim kuhinjskim sunđerom i sredstvom za skidanje masnoća.

NAPOMENA! Ako čašu duže ostavite na nameštaju izloženom suncu, ona može ostaviti nagorele tragove na površini. Podmetači su dobar način da ovo izbegnete.

**Održavanje:** ne traži održavanje.

**Čuvanje:** Po mogućstvu, baštenski nameštaj čuvajte unutra, na suvom i hladnom mestu. Ako ostaje napolju, nagnite ga i pokrijte ceradom. Pazite na to da vazduh može da cirkuliše, da biste izbegli stvaranje vlage.

**Popravka:** Male ogrebotine na imitaciji drveta lako mogu da se uklone vrlo finom šmirglom, samo vodite računa da šmirglate niz linije u strukturi drveta.

# POMEMBNO SHRANITE TA NAVODILA: NATANČNO PREBERITE

*Vrtnega pohištva ni potrebno vzdrževati. Seveda pa lahko z rednim čiščenjem in pravilnim shranjevanjem pohištvo s pridom uporabljate leto za letom.*

**Čiščenje:** Prebrišite z blago milnico. Madeže lahko odstranite z razmaščevalnim čistilnim sredstvom in grobo čistilno gobico.

**POZOR!** Če v sončnem vremenu dlje časa pustite kozarec na mizi, lahko na površini pod njim nastanejo ožganine. To lahko preprečite z uporabo podstavkov.

**Vzdrževanje:** Vzdrževanje ni potrebno.

**Shranjevanje:** Vrtno pohištvo po možnosti shranjujte v hladnem in suhem zaprtem prostoru. Pri shranjevanju na prostem, pohištvo nagnite in prekrijte z nepremočljivim pregrinjalom. Poskrbite za kroženje zraka, s čimer preprečite zadrževanje vlage.

**Popravilo:** Majhne praske na imitaciji lesa lahko odstranite z zelo finim brusnim papirjem, tako da brusite v smeri prask.

# İLERDE GERE- KEBİLECEĞİ İÇİN SAKLAMA- NIZ ÖNEMLİ- DİR: DİKKATLE OKUYUNUZ

*Bu dış mekan mobilyaları bakım gerektirmez. Ancak, temiz tutulan ve düzgün bir şekilde muhafaza edilen mobilyalar, yıllarca keyifle kullanılabilir.*

**Temizlik:** Yumuşak bir sabunlu su solüsyonu ile siliniz. Lekeler, yağ çözücü bir bulaşık deterjanı ve bulaşık süngeri ile çıkarılabilir.

NOT! Mobilya üzerinde bardağınızı uzun bir süre bırakırsanız güneş ışınları mobilyanın yüzeyinde yanık izlerine neden olabilir. Bardak altlığı kullanmak bu tür riskleri önlemek için iyi bir yoldur.

**Bakım:** Bakım gerektirmez.

**Saklama:** Eğer mümkünse dış mekan mobilyalarınızı, kapalı bir mekanda, kuru ve serin bir yerde muhafaza ediniz. Dış mekanda muhafaza etmeniz gerektiği zaman, mobilyaları eğerek ve tercihen su geçirmez kılıflarla kullanınız. Nemi önlemek için hava akımı olduğundan emin olunuz.

**Onarım:** Suni ahşap üzerindeki hafif çizikler, ahşap deseni yönünde çok ince bir zımpara kağıdı kullanılarak kolayca yok edilebilir.

# 重要信息，请详细 阅读，并妥善保存 以备随时参考

这件室外家具无需保养。保证其清洁并妥善储藏可延长它的使用寿命。

**清洁：**用中性皂液擦拭，可用清洁海绵及油脂清洁液去除污渍。

**注意！**如果玻璃杯置于家具上并长时间接受日晒，桌子表面可能出现灼痕。使用杯垫可避免此类情况发生。

**保养：**无需保养。

**储藏：**如果可能，请将您的室外用家具存放在室内干燥、凉爽的地方。若在室外存放，请倾斜放置并盖上防水布。请保持通风，避免潮湿。

用高级沙纸沿刮痕方向打磨，可方便去除人造木板上的轻微刮痕。

# 重要資訊！請保留 相關資料，以供未 來參考。請仔細閱 讀。

此戶外家具不需額外保養，但仍需常保乾淨，並正確的存放，以確保家具的耐用性。

**清潔方法：**用抹布沾溫和清潔劑擦拭乾淨。污漬可用除油清潔劑和研磨海綿清除。

注意！擺放玻璃杯時請使用杯墊，以免因長時間經過陽光曝曬而在桌面留下焦痕。

**不需額外保養。**

**存放方式：**請盡可能將戶外家具存放在涼爽、乾燥的室內。若存放在室外，請將家具傾斜放置，並蓋上防水布，確保通風良好，以免受潮。

**保養方法：**人造木材表面的輕微刮傷，可用細砂紙沿著刮痕方向磨平清除。



# 중요. 설명서는 별도로 보관하세요: 읽어주세요

별도의 관리가 필요하지 않은 제품입니다. 하지만, 청결하게 유지하고 보관을 제대로 한다면 수년간 사용할 수 있을 것입니다.

**청소:** 순한 비누액으로 닦아주세요. 기름때 제거용 세제과 스폰지 수세미를 사용하면 얼룩을 제거 할 수 있습니다.

**유의사항!** 햇빛이 내리쬐릴때 유리잔을 오랜시간 동안 가구위에 올려두시면 가구의 표면에 변색이 일어날 수 있습니다. 컵받침을 사용하면 이를 방지할 수 있습니다.

**관리:** 필요없음.

**보관:** 서늘하고 건조한 실내에 가구를 보관하는 것이 가장 좋습니다. 실외에 보관할 경우에는 가구를 비스듬히 기대어 두고 방수 커버를 씌워두면 좋습니다. 습기가 차지 않도록 통풍을 해주세요.

**수리:** 가벼운 스크래치는 매우 고운 사포를 나뭇결 방향에 따라 문지르면 없앨 수 있습니다.

# 重要 - この説明書をよくお読みになり、必要なときにご覧いただけるよう大切に保管してください。

この屋外家具はメンテナンス不要ですが、適切に保管したり、いつもきれいに保つことでより長くお使いいただけます。

**お手入れ方法：**石けん水を含ませた布で拭いてください。がんこな汚れは、食器用洗剤を含ませた研磨スポンジで磨くときれいになります。

**注意！** 日中、家具の上にガラス製のグラスを長時間置いたままにすると、家具の表面に焦げたような跡が残る場合があります。家具の変色を防ぐために、コースターを使用することをおすすめします。

**本製品はメンテナンス不要です。**

**保管方法：**屋外家具は、なるべく室内の乾燥した涼しい場所に保管してください。屋外に保管する場合は、家具を傾けるようにし、できれば撥水カバーも掛けることをおすすめします。通気性をよくして湿気を防いでください。

**補修方法：**人工木に付いた小さな傷は、目の細かいサンドペーパーを木目模様に沿ってかければ簡単に落とせます。

# PENTING DISIMPAN UNTUK REFERENSI MENDATANG: BACA TELITI

*Perabot luar bangunan ini tidak memerlukan pemeliharaan. Namun, dengan menjaga perabotan bersih dan menyimpannya dengan benar anda bisa menikmatinya tahun ke tahun.*

**Membersihkan:** Lap bersih dengan larutan sabun lembut. Noda dapat dibersihkan menggunakan larutan penghilang lemak dan busa penggosok yang kasar.

**CATATAN:** Jika anda meninggalkan gelas diatas perabotan untuk jangka waktu yang lama saat matahari bersinar, hal ini dapat mengakibatkan kesan terbakar pada permukaan. Menggunakan alas adalah cara terbaik untuk menghindari resiko ini.

**Pemeliharaan:** Bebas pemeliharaan

**Menyimpan:** Jika memungkinkan, simpan perabot luar bangunan anda di dalam ruangan tempat yang sejuk dan kering. Bila disimpan di luar, miringkan perabot dan sebaiknya gunakan penutup tahan air. Pastikan udara dapat bersirkulasi untuk menghindari kelembaban.

**Perbaiki:** Goresan ringan pada kayu buatan dapat dengan mudah dihilangkan dengan menggunakan amplas sangat halus sepanjang pola arah kisar.

# PENTING, SIMPAN UNTUK RUJUKAN: BACA DENGAN TELITI

*Perabot luar bangunan ini tidak memerlukan penyelenggaraan. Walaubagaimanapun, anda boleh menggunakannya tahun demi tahun jika ia dibersihkan dan disimpan dengan betul.*

**Pembersihan:** Lap bersih dengan larutan bersabun yang lembut. Kesan boleh ditanggalkan dengan mengguna cecair basuhan penghapus gris dan span penyental pelelas.

NOTA: Jika anda tinggalkan kaca di atas perabot anda untuk jangkamasa yang panjang ketika matahari sedang bersinar, ini akan mengakibatkan kesan terbakar pada permukaannya. Menggunakan lapik adalah cara terbaik untuk menghindari risiko ini terjadi.

**Penyelenggaraan:** Bebas penyelenggaraan.

**Menyimpan:** Simpan perabot luar bangunan anda di tempat yang sejuk dan kering di dalam bangunan jika boleh. Jika disimpan di luar, sendengkan perabot untuk melindungi permukaan dan gunakan penutup kalis air jika ada. Pastikan udara boleh beredar untuk mengelakkan kelembapan.

**Baiki:** Calar kecil pada kayu tiruan boleh dihilangkan menggunakan kertas pasir yang sangat halus mengikut corak arah kisar.

# هام يرجى الاحتفاظ به للرجوع إليه مستقبلاً: اقرئي بعناية

هذا الأثاث لا يتطلب صيانة. إلا أنه بالمحافظة على الأثاث نظيفاً وتخزينه بشكل سليم يمكنك الإستمتاع به سنة بعد أخرى.

**التنظيف:** نظّفي بنوعية لطيفة من الصابون. جفّفي بقطعة قماش نظيفة. يمكن إزالة البقع باستخدام سائل غسيل مزيل للشحوم وليفة خشنة.

ملحوظة! إذا وضعت زجاج على الأثاث وتركتيه لفترة طويلة تحت الشمس، فقد يسبب علامات حروق على السطح. استخدام الواقيات يعتبر وسيلة جيدة لتجنب أي فرصة لحدوث ذلك

**الصيانة:** لا يحتاج إلى صيانة.

**التخزين:** إذا كان ممكناً، خزّني أثاث الحدائق البلاستيكي في مكان داخلي بارد وجاف. وعند تخزينه في الخارج، أميلي الأثاث ويفضل أن تستخدمى أغطية مقاومة للماء. تأكدي من إمكانية إنسياب الهواء لتتجنبي الرطوبة. في درجات الحرارة المتجمدة، يمكن للبلاستيك أن يضعف ولا يوصى باستخدامه.

**الصيانة:** يمكن بسهولة إزالة الخدوش الخفيفة من الخشب الصناعي باستخدام ورق صنفرة ناعم جداً وتمريه على نفس اتجاه النقوش.

# ข้อมูลสำคัญ ควร อ่านอย่างละเอียด และเก็บไว้เป็นข้อมูล อ้างอิงต่อไป

เฟอร์นิเจอร์สนามนี้ไม่จำเป็นต้องดูแลรักษาเป็นพิเศษ เพียงทำความสะอาดตามปกติและเก็บให้ถูกวิธี ก็จะช่วยรักษาเฟอร์นิเจอร์ให้อยู่ในสภาพดีได้นาน

การทำความสะอาด ใช้น้ำสบู่อ่อนล้างให้สะอาด ถ้ามีคราบเปื้อน ให้ใช้แผ่นใยขัดกับน้ำยาขจัดคราบไขมัน ขัดและล้างออกให้สะอาด

หมายเหตุ! การวางแก้วน้ำไว้นานๆ ขณะที่มันแสงแดดส่อง อาจทำให้พื้นโต๊ะเป็นรอยกันแก้วได้ ควรใช้ที่วางแก้วทุกครั้ง เพื่อป้องกันพื้นผิวเป็นรอย

## ไม่ต้องดูแลรักษาเป็นพิเศษ

การเก็บรักษา ให้เก็บเฟอร์นิเจอร์สนามเข้าในร่มที่แห้งและเย็น ถ้าจะวางไว้นอกบ้าน ให้วางเอียงเพื่อไม่ให้น้ำขัง และใช้วัสดุที่กันน้ำได้คลุมไว้ ควรให้มีอากาศถ่ายเทได้ดี เพื่อป้องกันความชื้น

การซ่อมผิวไม้เทียม ถ้ามีรอยขีดข่วนเล็กๆ บนพื้นผิว ให้ใช้กระดาษทรายที่มีความละเอียดมาก ขัดไปตามเส้นไม้ค่อยๆ ขัดจนผิวเรียบเนียนขึ้น



